

fiamma

С 1977 ГОДА

Manual de Instruções Руководство по эксплуатации



Compass SE

Máquinas de café expresso • Кофемашины для эспрессо • Espressokaffeemaschinen • Machines de café
espresso • Máquinas de café espresso

www.fiamma.pt

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И НАЗНАЧЕНИЕ

1.1. Правила техники безопасности

Оборудование Fiamma безопасно в использовании и соответствует действующим европейским требованиям безопасности. Вместе с тем необходимо учитывать, что ненадлежащее использование прибора может привести к травмам и повреждениям. Для обеспечения надлежащей работы и безопасной эксплуатации прибора перед началом работы с ним ознакомьтесь с настоящим руководством. В нем представлены важные сведения об установке, технике безопасности, эксплуатации прибора и уходе за ним. Сохраните руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости. При передаче прибора другому владельцу также передайте ему настоящее руководство. Обязательно доведите содержание настоящего руководства до конечных пользователей. Производитель не несет ответственность за повреждения, полученные в результате ненадлежащего использования прибора или его использования не по назначению. Обратите внимание, что приведенные в данном руководстве указания не заменяют технические данные, выбитые непосредственно на паспортной табличке машины.

- ⚠ **Внимательно ознакомьтесь со следующими правилами техники безопасности!**
- ⚠ **Перед установкой прибора проверьте его на предмет видимых повреждений. Пользоваться поврежденным прибором запрещается.**
- ⚠ **Во избежание риска повреждения прибора убедитесь, что характеристики напряжения и частоты электросети по месту установки соответствуют характеристикам, указанным на паспортной табличке.**
- ⚠ **Оборудование размещается только в местах, где его будут использовать и обслуживать только квалифицированные сотрудники.**
- ⚠ **Для подключения используйте только заземленный источник питания. Электробезопасность настоящего оборудования гарантируется только в случае его надлежащего заземления.**
- ⚠ **Не подсоединяйте прибор к электросети при помощи разветвителя с несколькими розетками или удлинителя. Такое подключение не гарантирует требуемую степень безопасности во время работы оборудования (и может стать, в частности, причиной перегрева).**
- ⚠ **К установке и ремонту прибора допускаются только опытные квалифицированные специалисты. Установка и ремонт должны проводиться в строгом соответствии с действующими местными и государственными нормативными правовыми актами в сфере безопасности. Выполнение ремонта и других типов работ неквалифицированным персоналом представляет собой опасность. Если ремонт выполняется неквалифицированным персоналом, производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные таким ремонтом.**
- ⚠ **Регулярно проводите обслуживание и чистку оборудования.**
- ⚠ **Опасность ожогов и ошпаривания! Выходящие из прибора жидкости и пар имеют очень высокую температуру! Некоторые элементы прибора очень сильно нагреваются!**
- ⚠ **Во избежание замерзания при использовании в местах, где температура может опускаться ниже 0 °C, не допускайте отключения прибора при отрицательных температурах.**
- ⚠ **В целях безопасности всю пластиковую упаковку необходимо утилизировать или поместить в недоступное для детей место. Опасность удушья.**
- ⚠ **На время обслуживания прибор должен быть отключен от источника питания. Отключить прибор от сети необходимо таким образом, чтобы выполняющий работы персонал в любое время и под любым углом зрения контролировал отсутствие вилки в розетке.**

К работе с оборудованием допускаются сотрудники, которые ознакомились с инструкциями по его безопасному использованию и которые осознают все сопряженные с работой оборудования риски. Детям в возрасте старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается пользоваться устройством только под присмотром. Прибор не является детской игрушкой. Дети могут выполнять чистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых.

1.2. Назначение

Кофемашина позволяет готовить эспрессо и другие горячие напитки. Из парового крана выходит горячий пар, который применяется для вспенивания молока, нагревания жидкостей и т. д. Поставщик не рекомендует использовать настоящий прибор для иных целей, т. к. это может быть опасно. Кофемашина для приготовления эспрессо предназначена исключительно для коммерческого использования. Оборудование не предназначено для работы вне помещений.

1.3. Переработка и утилизация



Утилизация упаковочных материалов: транспортная и защитная упаковки подлежат переработке.

Утилизация оборудования: электрические и электронные машины часто содержат материалы, которые при неправильном обращении или утилизации потенциально опасны для здоровья человека и окружающей среды. Не утилизируйте части прибора вместе с бытовыми отходами. Для утилизации частей прибора воспользуйтесь услугами местной коммунальной службы сбора и переработки отходов или же проконсультируйтесь по данному вопросу с дилером.

1.4. Уровень шума

По результатам измерений создаваемый прибором шум соответствует уровню А и составляет 83,6 дБ; погрешность измерений — 2 дБ.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

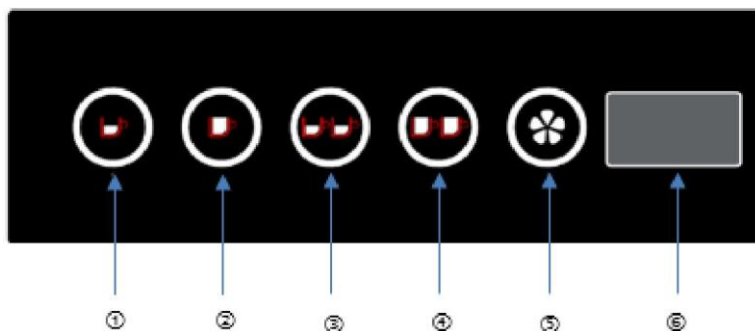
COMPASS 1 SE	COMPASS 2 SE COMPASS 2 SE COMPACT	COMPASS 3 SE
кофемашина для приготовления эспрессо — 1 шт.	кофемашина для приготовления эспрессо — 1 шт.	кофемашина для приготовления эспрессо — 1 шт.
заливной шланг длиной 80 см — 1 шт.	заливной шланг длиной 80 см — 1 шт.	заливной шланг длиной 80 см — 1 шт.
сливной шланг с 1 коленом — 1 шт.	сливной шланг с 1 коленом — 1 шт.	сливной шланг с 1 коленом — 1 шт.
двойной рожок — 1 шт.	двойной рожок — 2 шт.	двойной рожок — 3 шт.
простой рожок — 1 шт.	простой рожок — 1 шт.	простой рожок — 1 шт.
глухой фильтр — 1 шт.	глухой фильтр — 1 шт.	глухой фильтр — 1 шт.
щетка — 1 шт.	щетка — 1 шт.	щетка — 1 шт.
руководство по эксплуатации — 1 шт.	руководство по эксплуатации — 1 шт.	руководство по эксплуатации — 1 шт.

3. КОНСТРУКЦИЯ



1. Рукоятка парового крана
2. Паровой кран
3. Манометр давления помпы
4. Телескопическая ножка (регулируется по высоте)
5. Съёмная решетка и поддон для сбора отходов
6. Решетка для чашек
7. Панель управления кофейной группой с 3-символьным дисплеем
8. Кофейная группа с рожком
9. Верхний поддон
10. Рукоятка крана подачи воды
11. Кран горячей воды
12. Кнопка включения модуля подогрева чашек
13. Индикатор заполнения бойлера
14. Кнопка включения прибора
15. Индикатор сопротивления бойлера

3.1. Панель управления



Кнопка	Порция/функция
①	Эспрессо
①	Двойной эспрессо
①	2 порции эспрессо
①	2 порции двойного эспрессо
①	Кнопка «Продолжить/программирование»
①	Дисплей (температура / время экстракции)

3.2. Технические характеристики

- ① Основные технические характеристики указаны на фирменной табличке машины.

3.3. Подключение оборудования

кран водоразборный со штуцером и гайкой G3/8 (для подсоединения к системе подачи воды) — 1 шт.
сливной патрубком с со сливным шлангом диаметром не менее 16/17 мм — 1 шт.

Заземленная электрическая цепь с щитком управления питанием, оснащенный защитой на 30 мА, и автоматическим выключателем с зазором между контактами 3 мм.

4. УСТАНОВКА И ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

4.1. Место установки прибора

- ① Для установки кофемашины выберите сухое место, исключая прямой контакт прибора с водой. Не направляйте струи воды на прибор!
- ① Разместите машину на ровной и устойчивой поверхности.
- ① При правильном размещении поверхность, на которую предполагается установить кофемашину, должна располагаться на высоте не менее 800 мм от пола.
- ① Установите прибор на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся или теплочувствительных материалов. Если это невозможно, обеспечьте изоляцию пространства вокруг кофемашины при помощи негорючих теплоустойчивых материалов.
- ① В местах, где температура опускается ниже точки замерзания, не выключайте кофемашину во избежание повреждения раздаточных групп и трубок/шлангов при замерзании воды в системе.
- ① Установите на кофемашину систему фильтрации воды.
- ① Предусмотрите рядом с машиной достаточно места для водоочистителя и кофемолки. Идеальная температура воздуха окружающей среды составляет минимум 15 °C и максимум 25 °C.

4.2. Распаковка


Перед первым использованием прибора удалите всю пластиковую упаковку и защитные элементы. Проверьте комплектацию прибора. Обеспечьте безопасную утилизацию пластиковой упаковки, т. к. она представляет потенциальную опасность для окружающей среды. Очистите внешние поверхности прибора мягкой влажной тканью.

4.3. Подключение к системе подачи воды

- ① Если прибор не подключен к водопроводной сети с давлением выше 1 бар, настоятельно рекомендуется установить на шланг подачи воды обратно-перепускной клапан.
 - ① Перед подключением очистителя / водяного фильтра убедитесь, что они очищены надлежащим образом.
1. Установите кофемашину так, чтобы поддон для чашек располагался горизонтально — такое рабочее положение является оптимальным.
 2. Установите систему водяных фильтров и подключите ее к водопроводу и машине в соответствии с указаниями
 3. производителя подсоединенным к машине водяным шлангом.
 4. Подключите очиститель воды / фильтр к впускному патрубку кофемашины.
 5. Вытащите шнур питания и подготовьте оборудование к подключению к электросети.

4.4. Подключение к электросети

- ① Во избежание риска повреждения прибора убедитесь, что характеристики напряжения и частоты электросети по месту установки соответствуют характеристикам, указанным на паспортной табличке.
- ① Для подключения используйте только заземленный источник питания.
- ① Источник питания должен иметь защиту на 30 мА и автоматический выключатель с зазором между контактами 3 мм.

- ❗ **Не подсоединяйте прибор к электросети при помощи разветвителя с несколькими розетками или удлинителя.**
- ❗ **Все работы по установке прибора должны проводиться в строгом соответствии с действующими местными и государственными нормативными правовыми актами в сфере безопасности.**
- ❗ **В нижней части машины предусмотрена обозначенная символом  клемма для эквипотенциального соединения с другим оборудованием.**

5. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- ❗ **Не трогайте включенный прибор мокрыми руками!**
- ❗ **Опасность ожогов и ошпаривания! Жидкости и пар имеют очень высокую температуру! Не приближайте лицо и руки к области над паровыми кранами.**
- ❗ **Не трогайте раздаточные группы, металлические части рожка и паровые краны, т. к. они сильно нагреваются во время работы!**

5.1. Начало работы

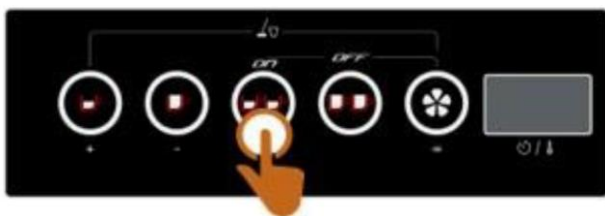
- ❗ **Прежде всего, подключите прибор к системе подачи воды. После этого включите прибор кнопкой включения. Во время первого заполнения прибора водой нагрев начинается только ПОСЛЕ того заполнения резервуара водой до минимального уровня (когда погаснет зеленый индикатор).**
- ❗ **Во всех остальных случаях нагрев воды осуществляется постоянно, если уровень воды выше минимального. Если уровень воды в приборе ниже минимального, функция нагрева блокируется.**

1. Откройте кран подачи воды. Убедитесь, что кофемашина наполняется водой.
2. Нажмите кнопку включения прибора на передней панели справа.
3. На дисплее сразу же отобразится версия установленного программного обеспечения.
4. После этого на дисплее отобразится состояние OFF (ОТКЛ).



Индикация 1-й группы

- ❗ **Все выходные сигналы отключены.**
 - ❗ **Все функции отключены, кроме технических и функций программирования.**
5. Включите нагревательный элемент кнопкой 3 в 1-й группе.



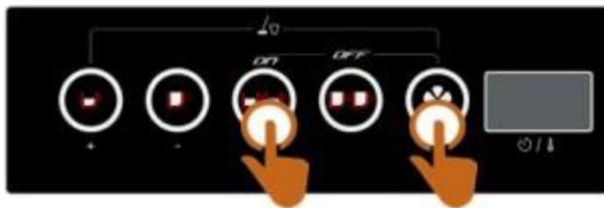
На дисплее отобразится температура бойлера.



Индикация 1-й группы

- ❗ **Температура в бойлере достигает рабочей заводской уставки 117 °С примерно за 15-20 минут.**
6. **Проверьте показания манометра.** Манометр помпы должен показывать давление в сети. При этом во время работы помпы манометр должен показывать +/- 9 бар (+/- 0,9 МПа). Это давление регулируется винтом на крышке помпы.
 7. **Перед использованием паровых кранов очистите их паром,** на несколько секунд повернув рукоятку парового крана. Выходящий пар очистит и нагреет кран. Повторите данную операцию для каждого парового крана.

8. Теперь машина полностью готова к работе.
9. Отключите нагревательный элемент кнопками 5 и 3 в 1-й группе.

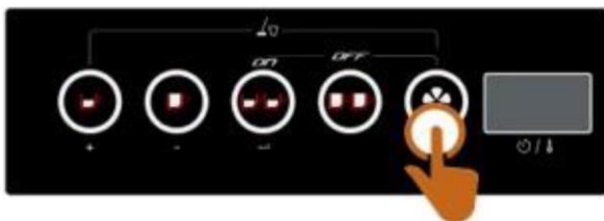


5.2. Настройка порций

❗ *Эспрессо-машины с объемным управлением позволяют настраивать объем каждой порции кофе. Порядок настройки требуемого объема приведен ниже.*

❗ *Всегда начинайте программирование с первой (левой) группы машины.*

1. Заполните рожок необходимым количеством молотого кофе и установите его в группу.
2. Войдите в режим программирования, нажав и удерживая кнопку 5 в течение 5 секунд. Начнет мигать светодиодный индикатор кнопки 5. На панели управления загорятся (без мигания) все остальные светодиодные индикаторы. Кофемашина готова к программированию.



3. Нажмите и удерживайте кнопку, которую необходимо запрограммировать, в течение 5 (например, кнопку 1). Загорится светодиодный индикатор выбранной кнопки и кнопки 5. Все остальные светодиодные индикаторы на панели управления отключатся.
 4. Как только в чашку будет налито необходимое количество кофе, остановите налив нажатием на любую кнопку напитка (кнопки 1–4) на панели управления. Светодиодный индикатор выбранной кнопки погаснет. Начнет мигать индикатор кнопки 5 и включатся все остальные индикаторы (без мигания).
 5. Повторите действия 1–4 для всех кнопок, которые необходимо запрограммировать.
- ❗ *Если в режиме программирования в течение 5 секунд не нажата ни одна кнопка, машина автоматически выходит из режима программирования и все светодиоды загораются ровным светом (тайм-аут программирования). Для повторного входа в режим программирования нажмите и удерживайте кнопку программирования (кнопка 5) в течение 3 секунд.*
- ❗ *Программирование в 1-й (левой) всегда автоматически переносится в другие группы. Однако это не препятствует независимому программированию других групп в последовательности, указанной в пп. 1-4 выше для каждой из них.*

5.3. Приготовление эспрессо

1. Засыпьте в рожок необходимое количество свежемолотого кофе (6,5-7 г на порцию эспрессо).
2. Утрамбуйте молотый кофе с помощью темперы, равномерно распределив кофе в рожке.
3. Вставьте рожок в группу и закрепите его, повернув вправо в резьбовом соединении. Фиксация рожка в требуемом положении возможна только при его правильной установке.
4. Поставьте чашку (или две чашки, в зависимости от рожка) под выходное отверстие рожка.
5. Нажмите на кнопку требуемой порции на панели управления над раздаточной группой. Машина начнет приготовление напитка, который польется в чашку.



6. При этом на дисплее отображается время экстракции.
7. По завершении приготовления заданного объема кофе машина автоматически отключается.
8. Для пуска или остановки непрерывного приготовления нажмите на кнопку 5.



- ⓘ **Настройка степени помола**
- ⓘ **Для приготовления хорошего эспрессо (+/-30 мл кофе) кофе должен иметь определенную тонкость помола. Степень помола влияет на время пролива и в значительном времени определяется временем выхода кофе:**
 - В идеале время выхода составляет 18-25 секунд.
 - Если время выхода превышает 25 секунд, настройте кофемолку на более грубый помол.
 - Если время выхода составляет менее 18 секунд, настройте кофемолку на более тонкий помол.

5.4. Налив горячей воды

- ⓘ **Опасность ожогов и ошпаривания! Выходящие из прибора жидкости имеют очень высокую температуру!**

Для набора горячей воды поверните расположенную над водоразборным краном рукоятку влево. Из крана польется кипяток. Для закрытия водоразборного крана поверните рукоятку вправо.

5.5. Использование пара в работе

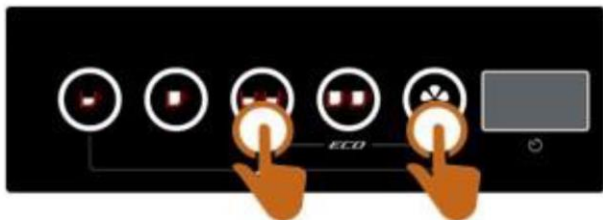
- ⓘ **Опасность ожогов и ошпаривания! Пар очень горячий. Не держите руки над выпускным отверстием для пара.**

Для подачи пара поверните расположенную над паровым краном рукоятку влево. Из крана начнет выходить пар. Для закрытия парового крана поверните рукоятку вправо.

- ⓘ **Машина оснащена 2 паровыми кранами для приготовления и подогрева напитков.**
ПРИМЕЧАНИЕ: модель COMPASS 2 SE COMPACT оснащена только одним паровым краном.
- ⓘ **В конце каждой рабочей смены паровой кран необходимо протирать влажной тканевой салфеткой.**

5.6. Функция ECO

Если оборудование не используется в течение длительного времени, функция ECO позволяет снизить температуру бойлера до 80 °C (фиксированное значение). Для ее включения нажмите на кнопку 5, а затем на кнопку 3 2-й или 3-й группы, если таковая имеется.



На дисплее появится сообщение



Индикация на всех дисплеях

Для отключения функции ECO и возврата в нормальный режим нажмите на кнопку 5, а затем на кнопку 3 2-й или 3-й группы, если таковая имеется.

6. ОЧИСТКА

- ⓘ Не мойте прибор под струей воды. Не наливайте воду на прибор или какие-либо его части.
- ⓘ Перед чисткой прибор должен остыть!
- ⓘ На предприятиях, где водятся тараканы и прочие насекомые, необходимо уделять особое внимание чистоте прибора и окружающих его поверхностей. Гарантия производителя не распространяется на случаи, когда ущерб причинен тараканами или другими вредителями.

6.1. Ежедневная чистка

ЧИСТКА РАЗДАТОЧНЫХ ГРУПП

В машинах данных моделей предусмотрена программа автоматической чистки.	
1.	Поместите глухой фильтр из комплекта поставки машины в рожок.
2.	Установите рожок в группу, которую необходимо очистить.
3.	Запустите очистку, одновременно нажав кнопки 5 и 1.
4.	Мойка выполняется в 5 последовательных циклов с указанной ниже продолжительностью. Во время мойки мигают светодиоды двух нажатых кнопок и на дисплее появляется сообщение CLn.
При желании мойка может осуществляться одновременно в нескольких группах. Процесс мойки можно прервать, нажав любую из кнопок группы, для которой данная функция включена.	
5.	По окончании мойки мигание световых индикаторов прекращается. Прибор автоматически переходит в нормальный режим работы.
6.	Снимите рожок.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И РОЖКОВ

Промойте фильтры и рожки в горячей воде с небольшим количеством моющего средства для кофемашин.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

- ⓘ **Перед любой чисткой отключайте прибор от электрической сети!**
- ⓘ **Перед любой чисткой прибор должен остыть!**

Губкой или тканью очистите направляющие и соединения держателей и блоков фильтров. Для предотвращения образования накипи тщательно очистите краны подачи воды и пара.

6.2. Еженедельная чистка

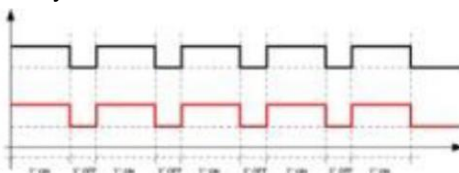
ОЧИСТКА ГРУПП

В машинах данных моделей предусмотрена программа автоматической чистки.

1. Поместите глухой фильтр из комплекта поставки машины в рожок.
2. Добавьте в рожок ложку специального моющего средства для кофемашин.
3. Установите рожок в группу, которую необходимо очистить.
4. Запустите очистку, одновременно нажав кнопки 5 и 1.



5. Мойка выполняется в 5 последовательных циклов с указанной ниже продолжительностью. Во время мойки мигают светодиоды двух нажатых кнопок и на дисплее появляется сообщение CLn.



При желании мойка может осуществляться одновременно в нескольких группах. Процесс мойки можно прервать, нажав любую из кнопок группы, для которой данная функция включена.

6. По окончании мойки мигание световых индикаторов прекращается. Прибор автоматически переходит в нормальный режим работы.
7. Снимите рожок.
8. Повторяйте данную операцию промывки до тех пор, пока в выходящей из сливного бачка воды не будет отсутствовать моющее средство.
9. Снимите держатель фильтра и его глухой фильтр и установите обычный фильтр.

- ⓘ **Для устранения неприятного привкуса после чистки приготовьте кофе по стандартной процедуре.**

ОЧИСТКА РЕШЕТОК И ПОДДОНОВ

Снимите пластиковые решетки с площадки подогрева чашек и металлические решетки поддона под раздаточными группами.

Снимите поддон под раздаточными группами. Протрите решетки и поддон влажной тканевой салфеткой с небольшим количеством чистящего средства для кофемашин.

ОЧИСТКА СЛИВНОГО БАЧКА

Поддон под группами открывает доступ к резервуару машины. Щеткой очистите резервуар и его сливное отверстие. Убедитесь, что вода свободно уходит через сливное отверстие.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

Очистите корпус машины влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства.

- ① **Регулярно, не реже 2 раз в 2 недели, очищайте умягчитель воды в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Если используется угольный фильтр, замените его на указанный в технической документации производителя.**

7. РЕМОНТ

- ① **К ремонту прибора допускаются только квалифицированные опытные специалисты.**
- ① **Поврежденный шнур питания необходимо заменить, причем данную работу должен выполнять специалист, обладающий соответствующий квалификацией и имеющий допуск производителя.**
- ① **Для доступа к внутренним частям машины снимите боковые панели, нижний или верхний поддон, в зависимости от того, доступ к какой части внутреннего пространства машины требуется.**
- ① **Для ремонта используйте только оригинальные запасные части.**

Для доступа к защитному термостату и нагревательному элементу снимите правую боковую панель.

Для доступа к датчику давления, электронному блоку и уровнемеру воды, мотору и помпе снимите левую боковую панель.

Нижний поддон не закреплен в корпусе машины. Для доступа к блоку двигателя и объемным счетчикам снимите поддон.

Для доступа к раздаточным группам, панели управления и переключателям снимите верхний поддон.

Верхний поддон крепится к корпусу машины центральным винтом. Для снятия поддона ослабьте винт.

8. ОШИБКИ

8.1. AL0 - тайм-аут объемного счетчика

Во время приготовления напитка с заданной порцией (кнопки 1-4) контроллер объема при помощи электронных импульсов определяет объем использованной для приготовления воды. При отсутствии импульса более 5 секунд подряд начинает мигать светодиод нажатой кнопки. Через 90 секунд при отсутствии импульса (тайм-аут контроллера объема) приготовление напитка автоматически прерывается. При активации данного сигнала на дисплее появляется индикация 1-й группы.



Сигнал ошибки исчезает при восстановлении нормальных условий.

8.2. AL3 - выключение/прерывание работы датчика температуры бойлера

Если датчик температуры бойлера отключен или его работа прервана, или регистрирует температуру около 0 °C в течение примерно 5 секунд, подается сигнал ошибки миганием всех кнопок. Блокируются все основные функции электроники. При этом кнопки панели управления отключаются и все функции машины приостанавливаются. При активации данного сигнала на дисплее появляется индикация 1-й группы.



Для снятия сигнала ошибки необходимо выключить и снова включить оборудование.

8.3. AL4 - короткое замыкание / перегрев датчика температуры бойлера

При наличии короткого замыкания в датчике температуры бойлера или регистрации температуры 140°C в течение 5 секунд подряд подается сигнал миганием всех кнопок. Блокируются все основные функции электроники. При этом кнопки панели управления отключаются и все функции машины приостанавливаются. При активации данного сигнала на дисплее появляется индикация 1-й группы.



Для снятия сигнала ошибки необходимо выключить и снова включить оборудование.

8.4. AL5 - датчик минимального уровня

Если датчик минимального уровня воды в бойлере не обнаруживает воду в течение более 3 секунд, подается сигнал, заставляющий мигать все кнопки группы 1. Блокируются все основные функции электроники. При этом кнопки панели управления отключаются и все функции машины приостанавливаются. При активации данного сигнала на дисплее появляется индикация 1-й группы.



Сигнал ошибки исчезает при восстановлении нормальных условий.

8.5. AL6 - уровень заполнения бойлера

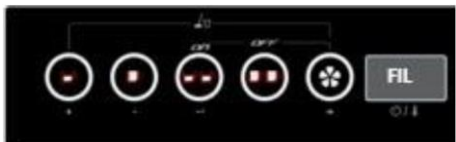
Если датчик максимального уровня воды в бойлере не обнаруживает воду в течение времени, заданного в функции тайм-аута заполнения (120 секунд), подается сигнал миганием всех кнопок. Блокируются все основные функции электроники. При этом кнопки панели управления отключаются и все функции машины приостанавливаются. При активации данного сигнала на дисплее появляется индикация 1-й группы.



Для снятия сигнала ошибки необходимо выключить и снова включить оборудование.

8.6. FIL - сигнализация счетчика литров

Если для системы фильтрации задан лимит литров воды, при достижении этого лимита на дисплее 1-й группы появляется соответствующее уведомление.



Для сброса сигнала необходимо одновременно нажать кнопки 3 и 4 1-й группы



Затем для возврата к нормальной работе необходимо выключить и снова включить прибор.

8.7. SEr - сигнализация цикла обслуживания

Если для оборудования задана предельная наработка в циклах, при достижении этого лимита на дисплее 1-й группы появляется соответствующее уведомление.



Для сброса сигнала необходимо одновременно нажать кнопки 2 и 4 1-й группы.



Затем для возврата к нормальной работе необходимо выключить и снова включить прибор.